



Федеральное государственное
образовательное учреждение
высшего образования
«Всероссийский институт
информационных технологий»



ИНСТИТУТ
РУССКОГО ЯЗЫКА

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ
МАТЕРИАЛ

РАЗГОВОРНИК



"ПЕРВЫЕ СЛОВА
ПО-РУССКИ"

Москва, 2022

ДОРОГОЙ ЧИТАТЕЛЬ!

HURMATLI O'QUVCHI!

Мы разработали этот разговорник, в первую очередь, для тех, собирается поехать в Россию и для тех, кто уже приехал в Россию, но имеет некоторые трудности с русским языком.

Мы собрали для вас самые необходимые слова и словосочетания, которые помогут вам объясниться в миграционной службе, заполнить таможенную декларацию, решить некоторые бытовые проблемы: купить билет на самолёт, на поезд, на автобус, доехать до нужного места в городе, заказать номер в гостинице, а также рассказать о себе.

Желаем успехов!

Riz ushbu so'zlashuv kitobini, hirinchi navbatda, Rossiyaga ketmoqchi bo'lganlar va Rossiyaga kelib bo'lgan, lekin rus tilida gapirishga biroz qiynalayotganlar uchun ishlab chiqdik.

Biz siz uchun migratsiya xizmatida o'z fikringizni bayon qilishga, bojxona deklaratsiyasini to'ldirishga, ba'zi kundalik muammolarni hal qilishga: samolyot, poezd, avtobus chiptalarini harid qilish, kerakli joyga borish, shahar, mehmonxona xonasini bron qilishga, shuningdek, o'zingiz haqingizda gapirib berishga yordam beradigan eng kerakli so'z va iboralarni to'pladik.

Sizga muvaffaqiyatlar tilaymiz!



ТАМОЖНЯ	BOJXONA
1. пройти таможенный досмотр	1. bojxona tekshiruvidan o'tish
2. таможенные правила	2. bojxona qonunqoidalar
3. таможенные ограничения	3. bojxona cheklavlari
4. предъявить паспорт	4. xujjatlaringizni taqdim qiling
5. иностранный гражданин	5. chet el fuqarosi
6. какое государство /гражданство	6. qaysi davlat/fuqarolik
7. имя, фамилия	7. ism, familiya
8. число, месяц, год рождения	8. tug'ilgan kun, oy, yil
9. предъявить миграционную карту	9. migratsiya kartasini taqdim qiling
10. предъявить визу	10. vizani taqdim qiling
11. список предметов /товаров, разрешенных к ввозу	11. olib o'tish mumkin bo'lgan buyumlar ro'yxati
12. список товаров/предметов, ввоз которых запрещен	12. olib o'tish taqiqlangan buyumlar ro'yxati
13. заполнять таможенную декларацию	13. bojxona deklaratsiyasini to'ldiring
14. сказать цель поездки:	14. safardan maqsad:
• туризм	• turizm
• деловая	• biznes
• спортивная (участие в соревнованиях, тренеры и сопровождающий персонал)	• sport
• посещение друзей/родственников	• do'stlar/arindoshlarnikiga tashrif buyurish
• культурная	• madaniy
• лечебно-оздоровительная	• davolash va sog'lomlashtirish
• религиозная	• diniy
• учёба	• o'qish
• транзит	• tranzit
• иная	• boshqa
15. поставить подпись и число	15. sana va imzo qo'yish
16. отпечатки пальцев	16. barmoq izlari

17. досматривать багаж	17. bagajni tekshirish
18. личные вещи	18. shaxsiy buyumlar/narsalar
19. вы (не) имеете оружие, наркотики	19. qurol va giyohvand moddalarni saqlashingiz mumkin emas
20. контрабанда	20. noqonuniy mol
21. взять пробу на наркотики	21. giyohvand moddalarga test o'tqazish
22. багаж	22. yuk
23. открыть сумку	23. sumkani ochish
24. закрыть сумку	24. sumkani yopish
25. необходимо снять обувь	25. oyoq kiyimni yechish shart
26. снять часы	26. soatni yechish
27. снять ремень	27. kamarni yechish
28. выложить телефон	28. telefonni chiqarish
29. выложить деньги	29. pulni chiqarish
30. нельзя проходить с бутылкой воды	30. shishadagi suv bilan o'tish mumkin emas
31. положить личные вещи/багаж на транспортёр	31. konveyerga shaxsiy buyumlar va yukni joylash
32. проходите, пожалуйста	32. marhamat o'ting



АЭРОПОРТ	AEROPORT
1. аэропорт	1. aeroport
2. самолёт	2. samolyot
3. терминал	3. terminal
4. авиалинии	4. havo yo'llari
5. какие авиалинии	5. qaysi havo yo'llari
6. зал прилёта	6. uchib kelish zali
7. зал вылета	7. uchib ketish zali
8. рейс	8. reys
9. рейс задерживается	9. reys kechiktirildi
10. рейс откладывается	10. reys qoldirildi
11. пройти регистрацию	11. ro'yxatdan o'tish
12. пройти на посадку	12. uchish uchun o'tish
13. предъявить билет	13. chiptani taqdim qiling
14. взвесить багаж	14. bagajni/yukni o'lchash
15. положить багаж на транспортёр	15. yukni konveyerga qo'yish
16. получить посадочный талон	16. bo'rtga chiqish talonini olish
17. приготовить документы	17. hujjatlarni tayyorlash
18. занять место в салоне	18. salondan joy olish
19. пристегнуть ремень	19. kamarni mahkamlash
20. принесите, пожалуйста, воду, кофе, чай	20. iltimos suv, qahva, choy olib kelsangiz
21. прослушайте информацию	21. ma'lumotni tinglang
22. самолёт совершил посадку	22. samolyot qo'ndi



НА ВОКЗАЛЕ. В ПОЕЗДЕ	BEKATDA. POEZDDA
1. железнодорожный вокзал	1. Temir yo'l stansiyasi
2. билетная касса	2. Chipta kassasi
3. автомат для покупки билетов	3. Chipta sotib olish mashinasi
4. купить билет	4. Chipta sotib olish
5. поезд номер	5. Poezd raqami
6. нумерация вагонов	6. Vagonlarni raqamlash
7. номер вагона	7. Vagon raqami
8. время отправления поезда	8. Poezdning jo'nash vaqti
9. время прибытия поезда	9. Poezdning kelish vaqti
10. предъявить билет и паспорт	10. Chipta va pasportni taqdim qiling
11. попросить чай/кофе	11. Choy/qahva so'rash
12. попросить белье	12. Ichki kiyim so'rash
13. как пройти в вагон-ресторан	13. Restoran vagoniga qanday borish mumkin
14. когда откроют туалет	14. Xojarxonani qachon ochishadi?
15. где купить сим карту?	15. Sim kartani qayerdan sotib olish mumkin?
16. где зарядить мобильный телефон?	16. Qayerda telefonni zaryad oldirish mumkin?



ПЕРВЫЕ ЧАСЫ ПРЕБЫВАНИЯ В ГОРОДЕ	SHAHARDAGI BIRINCHI SOATLAR
1. где можно обменять деньги?	1. qayerda pul almashtirsa bo'ladi?
2. заказать такси	2. taksiga buyurtma berish
3. как пройти к аэроэкспрессу?	3. aeroekspressga qanday borish mumkin?
4. до какой станции метро можно доехать на аэроэкспрессе?	4. aeroexpress qaysi stantsiyaga borishi mumkin?
5. сколько стоит билет?	5. chipta qancha turadi?
6. забронировать место в общежитии, место в гостинице	6. yotoqxonadan, mehmonxonadan joy bron qilish
7. заполнить бланк	7. mehmonxona hujjatini to'ldirish
8. адрес проживания	8. yashash manzili
9. как доехать?	9. qanday borsam bo'ladi?
10. как дойти?	10. qanday borsam bo'i?
11. где остановка?	11. bekat qayerda?
12. автобус	12. avtobus
13. такси	13. taksi
14. метро	14. metro



РАЗГОВОРНЫЕ ФРАЗЫ	SUHBAT IBORALARI
1. – Здравствуйте!	1. – Assalomu aleykum!
2. – Добрый день!	2. – Xayirli kun!
3. – Доброе утро!	3. – Xayirli tong!
4. – Добрый вечер!	4. – Xayirli kech!
5. – Как вас зовут?	5. – Ismingiz nima?
6. – Меня зовут...	6. – Mening ismim...
7. – Откуда ты приехал/вы приехали?	7. – Qayerdan kelding / keldingiz?
8. – Вы женаты? – Да, я женат.	8. – Uylanganmisiz? – Xa, uylanganman
9. – Вы замужем? – Да, я замужем.	9. – Turmushga chiqqanmisiz? – Xa, turmushga chiqqanman
10. – Где вы работаете?	10. – Qayerda ishlaysiz?
11. – Кем ты/вы работаешь/работаете?	11. – Kim bo'lib ishlaysiz?



ЦИФРЫ	RAQAMLAR
один – 1	bir – 1
два – 2	ikki– 2
три – 3	uch– 3
четыре – 4	to'rt– 4
пять – 5	besht– 5
шесть – 6	olti– 6
семь – 7	yetti– 7
восемь – 8	sakkiz– 8
девять – 9	to'qqiz– 9
десять – 10	o'n– 10
одиннадцать – 11	o'n bir– 11
двенадцать – 12	o'n ikki– 12
тринадцать – 13	o'n uch– 13
четырнадцать – 14	o'n to'rt– 14
пятнадцать – 15	o'n besht– 15
шестнадцать – 16	o'n olti – 16
семнадцать – 17	o'n yetti– 17
восемнадцать – 18	o'n sakkiz– 18
девятнадцать – 19	o'n to'qqiz– 19
двадцать – 20	yigirma– 20
тридцать – 30	o'ttiz– 30
сорок – 40	qirq– 40
пятьдесят – 50	ellik– 50
шестьдесят – 60	oltmish– 60
семьдесят – 70	yetmish– 70
восемьдесят – 80	sakson– 80
девяносто – 90	to'qson– 90
сто– 100	yuz– 100
двести – 200	ikki yuz– 200
триста– 300	uch yuz– 300
четыреста– 400	to'rt yuz– 400
пятьсот – 500	besht yuz– 500
шестьсот – 600	olti yuz– 600
семьсот – 700	yetti yuz– 700
восемьсот – 800	sakkiz yuz– 800
девятьсот – 900	to'qqiz yuz– 900

тысяча – 1000	ming– 1000
2000, 3000, 4000, 5000, 6000, 7000,10000, 100000	ikki ming, uch ming, to'rt ming, besh ming, olti ming, yetti ming, o'n ming, yuz ming

